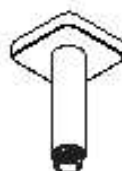


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	9
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Руководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	16
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	16
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	17



Varnis Bland

27804XX0 / 27804XX7



Varnis Shapo

26406XX0



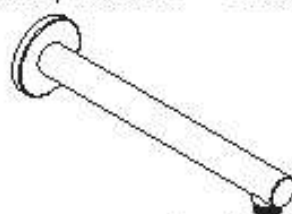
Varnis Bland

27805XX0 / 27805XX7



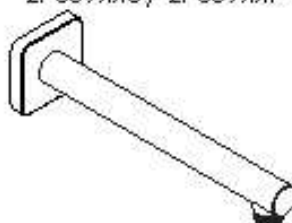
Varnis Shapo

26407XX0



Varnis Bland

27809XX0 / 27809XX7



Varnis Shapo

26405XX0



Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 14,5 PSI)

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

 **Maße** (siehe Seite 18)

 **Serviceteile** (siehe Seite 18)

XX - Farbcodierung

00 - Chrom

67 - Mattschwarz

 **Reinigung** (siehe Seite 21)

Consignes de sécurité

- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

Instructions pour la montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 14,5 PSI)

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

 **Dimensions** (voir pages 18)

 **Pièces détachées** (voir pages 18)

XX - Couleurs

00 - Chromé

67 - Matt Black

 **Nettoyage** (voir pages 21)



Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 18)



Spare parts (see page 18)

XX - Colors
00 - Chrome Plated
67 - Matt Black



Cleaning (see page 21)

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠️ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠️ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

Dati tecnici

Piessione d'uso:	max. 1 MPa
Piessione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Piessione di prova:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 18)



Parti di ricambio (vedi pagg. 18)

XX - Trattamento
00 - Cromato
67 - Matt Black



Pulitura (vedi pagg. 21)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

 No utilizar silicona que contiene ácido acético

 **Dimensiones** [ver página 18]

 **Rapuestos** [ver página 18]

XX - Acabados

00 - Cromado

67 - Matt Black

 **Limpiar** [ver página 21]

Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

 Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

 **Maten** [zie blz. 18]

 **Service onderdelen** [zie blz. 18]

XX - Kleuren

00 - Verchromd

67 - Matt Black

 **Reinigen** [zie blz. 21]



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kloprængningsformål.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturene skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 **Målana** [se s. 18]

 **Reserveredala** [se s. 18]

XX - Overflade

00 - Krom

67 - Matt Black

 **Rangøring** [se s. 21]

Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respectivos países devem ser respeitadas.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

Este produto foi único e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo

 Não utilize silicone que contenha ácido acético!

 **Medidas** [ver página 18]

 **Peças de substituição** [ver página 18]

XX - Acabamentos

00 - Cromado

67 - Matt Black

 **Limpaça** [ver página 21]



**Wskazówki bezpieczeństwa**

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

Dane techniczne

Cisnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Cisnienie próbné:	1,6 MPa

[1 MPa = 10 bary = 145 PSI]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

**Wymiary** (patrz strona 18)**Części serwisowe** (patrz strona 18)

- XX - Kody kolorów
00 - Chrom
67 - Matt Black

**Czyszczenia** (patrz strona 21)**Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání za účelem tělesné hygieny.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norm.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa

[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

**Rozměry** (viz strona 18)**Service díly** (viz strona 18)

- XX - Kód povrchové úpravy
00 - Chrom
67 - Matt Black

**Čištění** (viz strona 21)



Bezpečnostné pokyny

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery [viď strana 18]



Servísne body [viď strana 18]

XX - Farebné označenie
00 - Chrom
67 - Matt Black



Čistenie [viď strana 21]

安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害, 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压力:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

该产品专为饮用水设计

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



大小 [参见第 18]



备用零件 [参见第 18]

XX - 颜色代码
00 - 镀铬
67 - Matt Black



清洗 [参见第 21]



Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны или личной гигиены.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возникновении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, пропитаны и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

Технические данные

Рабочее давление: не более 1 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа
 Давление: 1,6 МПа
 || МПа - 10 bar - 145 PSI ||

Изделие предназначено исключительно для пищевой воды!

Описание символов



Не применять силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 18)



Комплект (см. стр. 18)

XX - Цветная кодировка
 00 - Хром
 67 - Matt Black



Очистка (см. стр. 21)

Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä puistumien ja vammojen aiheuttamisen välttämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienian ja puhdistustarkoituksiin.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pinta vahinkoja ei hyväksytä.
- Purket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaissa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine: maks. 1 МПа
 Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 МПа
 Koestuspaine: 1,6 МПа
 || МПа - 10 bar - 145 PSI ||

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Markin kuvaus



Älä käytä ehkäähappopitoista silikonial



Mitat (katso sivu 18)



Vaaraosat (katso sivu 18)

XX - Värikoodaus
 00 - Kiromi
 67 - Matt Black



Puhdistus (katso sivu 21)

Монтаж
 (см. стр. 19)



Asennus
 (katso sivu 19)





Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 18)



Reservdelar (se sidan 18)

XX - Färgkodning

00 - Krom

67 - Matt Black



Rangöring (se sidan 21)

Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įspijimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminyje turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtinai patikrinkite, ar gaminyje nebūvo pažeistos transportavimo metu. Su montavus pietenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdeliai ir sujungimai turi būti montuojami plaukiam ir tikinam pagal galiojančias normas.
- Laikykis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 barų - 145 PSI]

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolių aprašymas



Nenaudokite silikonų, kuriuose sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 18)



Atsarginės dalys (žr. psl. 18)

XX - Spalvos

00 - Chrom

67 - Matt Black



Valymas (žr. psl. 21)



**Sigurnosna uputa**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prijenosa i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi i instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

Tehnički podaci

Napječi dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probitlak:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 14,5 PSI]

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu.

Opis simbola

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži ocatu kiselinu!

 **Mjera** (pogledaj stranicu 18)

 **Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 18)

XX - Boje
00 - Krom
67 - Matt Black

 **Čišćenje** (pogledaj stranicu 21)

Instrukțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

Instrukțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

Data tehnica

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 14,5 PSI]

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

 Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!

 **Dimensiuni** (vezi pag. 18)

 **Piesa de schimb** (vezi pag. 18)

XX - Coduri de culori
00 - Crom
67 - Matt Black

 **Curățarea** (vezi pag. 21)



Υποδείξεις ασφαλείας

- ✱ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ✱ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέρος λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα σχήματα προϊόντα, να ισορροπούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa

11 MPa - 10 bar - 145 PSI

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σπρέι που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 18)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 18)

XX - Χρώμα
00 - Επιχρωμαμένο
67 - Matt Black



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 21)

Varnostna opozorila

- ✱ Pri montaži je treba positi tokovnice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali ujezov.
- ✱ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

Návodila za montážo

- Pred montážo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali povzročene poškodbe ne bodo več priznane.
- Čerini in armaturo je treba montirati, izpriati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba priporočila o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Priekusni tlak:	1,6 MPa

11 MPa - 10 bar - 145 PSI

Proizvod je zasnovan izključno za pitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Mera (glejte stran 18)



Rezervni deli (glejte stran 18)

XX - Barva
00 - Krom
67 - Matt Black



Čiščenje (glejte stran 21)



**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löökevigastuste vähimiseks kindaid.
- ⚠ Tooder tohib kasutada ainult pesemise, hügieeni ja kehaharastamisesmärgidel.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb tooder kontrollida transporti- kahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

Tehnilised andmed

Tööriist:	maks. 1 MPa
Soovitatav tööriist:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

Toode on ette nähtud eiaandruki porgivesi jaoks!

Sümbolite kirjeldus

 Arge kasutage äädikhappe sisaldavat silikoonil

 **Mõõtuda** [vt lk 18]

 **Varuosad** [vt lk 18]

XX - Värv

00 - Kroom

67 - Matt Black

 **Puhastamine** [vt lk 21]

Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieņemams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vietas bojājumi netiek atzīti.
- Cauriņvadi un maršrāpi ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Izstrādājums ir paredzēts tikai dzīvojamajam ūdenim!	

Simbolu nozīme

 Neizmantoj silikonu, kas satur etilskābi!

 **Izmārus** [skat. lpp. 18]

 **Rezerves daļas** [skat. lpp. 18]

XX - Krāsu kodi

00 - Hroma

67 - Matt Black

 **Tīrīšana** [skat. lpp. 21]



Sigurnosna napomena

- ⚠ Pri likom montaže se radi sprečavanja prijenosa i posekotine mogu nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

Instrukcija za montažu

- Pri montaži se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodoviti armatura moraju biti postavljena, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probnii pritisak:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

Proizvod je koncipiran isključivo za pišću vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži silicijum kiselinu!



Mera [vidi stranu 18]



Rezervni delovi [vidi stranu 18]

XX - Oznake boja

00 - Hrom

67 - Matt Black



Čišćenje [vidi stranu 21]

Sikkerhets henvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade, hygiene- og kroppshygiene.

Montagehenvisninger

- Før montasen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for sølleggearbeid i de enkelte land skal følges.

Tekniske data

Driftstrykk:	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål [se side 18]



Service deler [se side 18]

XX - Fargekode

00 - Krom

67 - Matt Black



Rengjøring [se side 21]



Указания за безопасност

- ▲ Примоначна трябва да се носи ръкавица, за да се избегнат наранявания поради припикване или порязване.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на кляно.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промиват и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)

Продуктът е разработен само за пийна вода!

Описания на символите

 Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

 **Размери** (вижте стр. 18)

 **Сервизни части** (вижте стр. 18)

- XX - Цветово кодиране
- 00 - Хром
- 67 - Matt Black

 **Почистване** (вижте стр. 21)

安全上の注意

- ▲ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.
- ▲ この製品は, 体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください.

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工。洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。

技術資料

使用圧力:	最大 1 МПа
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 МПа
耐圧試験圧力:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)

この製品は飲料水での使用が前提となっています | 日本においては水道法に適合する飲料水 |

アイコンの説明

 酢酸系シリコンをご使用にならないでください |

 **寸法** | 次のページを参照 18 |

 **スペアパーツ** | 次のページを参照 18 |

- XX - 仕上げ色
- 00 - Chrome
- 67 - Matt Black

 **お手入れ方法** | 次のページを参照 21 |

Монтаж
(вижте стр. 19) 

施工方法
(次のページを参照 19) 



Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та пораням.
- ⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, пікання та очищення тіла.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не реалізуються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промині та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа

11 МПа - 10 бар - 145 PSI

Продукт призначений виключно для питної води

Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцінову кислоту!



Розміри (дивіться сторінку 18)



Запчастини (дивіться сторінку 18)

XX - Кольори
00 - Хром
67 - Matt Black



Чищення (дивіться сторінку 21)

تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإحتقار أو الجروح.
- ⚠ لا يجب استعمال المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سببها أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وتثبيت واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقا للتعليمات الخاصة.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
ضغط التشغيل النوصى به:	0,1 - 0,5 ميجاباسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجاباسكال

11 ميجاباسكال - 10 بار - 145 PSI

المنتج مخصص فقط لماء الشرب

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السيليكون الذي يحتوي على أضرار



أبعاد (راجع صفحته 18)

قطع الغيار (راجع صفحته 18)

XX - الألوان

00 - كروم

67 - Matt Black

التنظيف (راجع صفحته 21)



Монтажний
(дивіться сторінку 19)



التركيب
(راجع صفحة 19)



**Biztonsági utasítások**

- ⚠ A szelelésnél a zúzdások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fűtéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

Szerelési utasítások

- A szelelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállkási sérülése. Beépítés után a szállkási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csatlakozásokat az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ájánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 14,5 PSI]

A terméket kizárólag vívízhez tervezték!

Színbőlumok leírása

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

 **Méretet** (lásd a oldalon 18)

 **Tartozékok** (lásd a oldalon 18)

XX - Szinkódolás
00 - Króm
67 - Matt Black

 **Tisztítás** (lásd a oldalon 21)

הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדקו אם נגרמו למוצר נזקים חבולה אחרי ההתקנה, לאנספר בנזקים שנגרמו בחבולה או בנזקים ממשיכים
- חובה להתקין את הפצנטורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי ההתקנים השימושים
- צריך לפעול על פי חוקי השרשרות השימושים במדינת ההתקנה

נתנים טכניים

MPa 1	מקסימום	לחץ הפעלה:
MPa 0,5 - 0,1		לחץ פעולה מומלץ:
MPa 1,6		לחץ בדיקה:
[PSI 14,5 - bar 10 - MPa 1]		

המוצר מיועד אך ורק למי שתייה

תאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית

 **מידות** | ראה עמוד 18

 **חלקי חילוף** | ראה עמוד 18

XX - צביעים
00 - מצפה סיום
Matt Black - 67

 **ניקוי** | ראה עמוד 21

Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

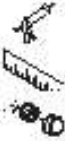
Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkeleride geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayınız!

Ölçüler (bakınız sayfa 18)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 18)

- XX - Renkli
- 00 - Krom
- 67 - Matt Black



Temizleme (bakınız sayfa 21)

Garanti Belgesi**Üretici veya İthalatçı Firmanın**

Unvanı: Hangiohe Armatür Ltd. Şti.
 Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square
 No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
 Telefonu: [0-212] 273 07 30
 Faks: [0-212] 273 07 40
 web adresi: www.hangiohe.com.tr

Malın

Markası: Hangiohe
 Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
 Garanti Süresi: 2 Yıl
 Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Zerrin Türk
 Satıcı Firmasının:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarihi ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Testim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kağıdı:

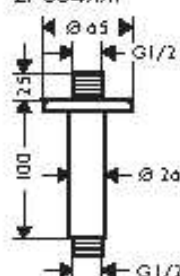
Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kâğıdeleyecektir.





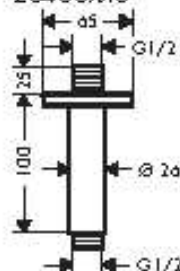
Varnis Bland

27804XX0 /
27804XX7



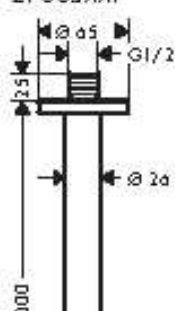
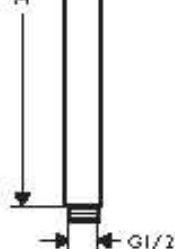
Varnis Shapa

26406XX0



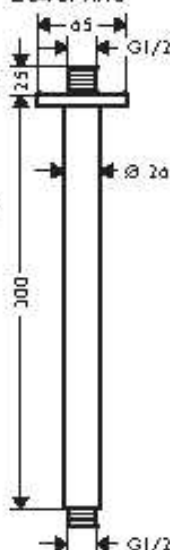
Varnis Bland

27805XX0 /
27805XX7



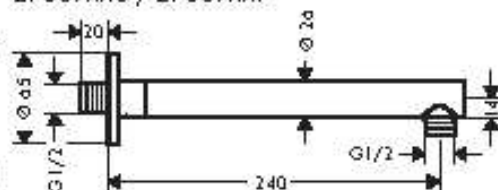
Varnis Shapa

26407XX0



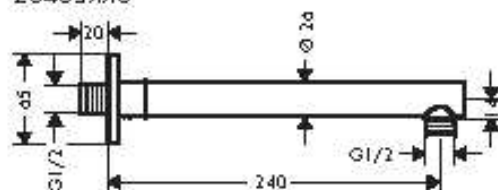
Varnis Bland

27809XX0 / 27809XX7



Varnis Shapa

26405XX0



Varnis Bland

27804XX0 /
27804XX7 /
27805XX0 /
27805XX7



Varnis Shapa

26406XX0 /
26407XX0



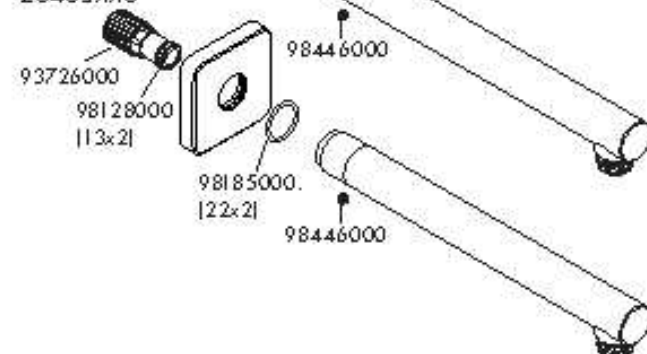
Varnis Bland

27809XX0 / 27809XX7



Varnis Shapa

26405XX0





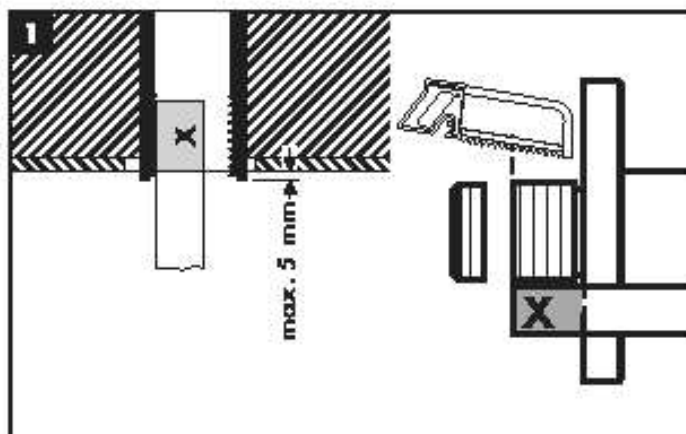
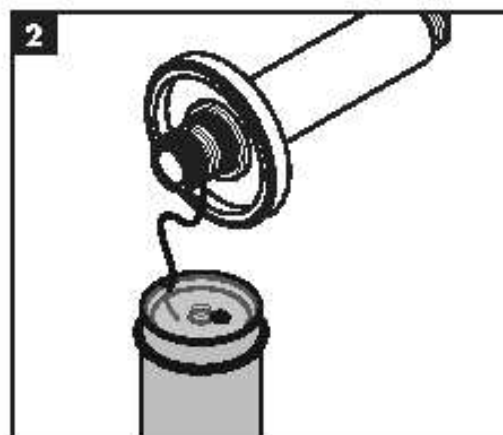
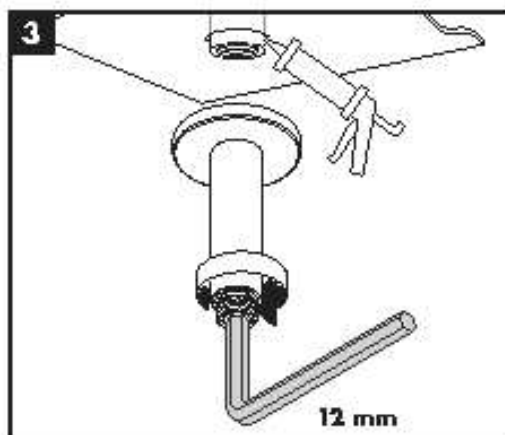
Varnis Bland

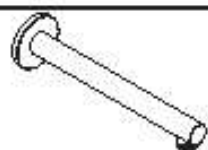
27804XX0 / 27804XX7 /
27805XX0 / 27805XX7



Varnis Shape

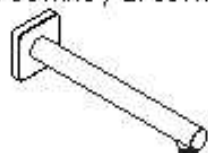
26406XX0 / 26407XX0





Varnis Bland

27809XX0 / 27809XX7



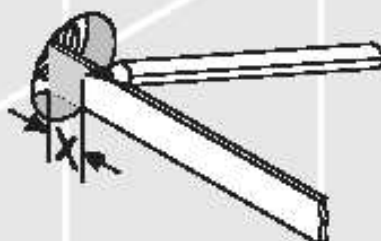
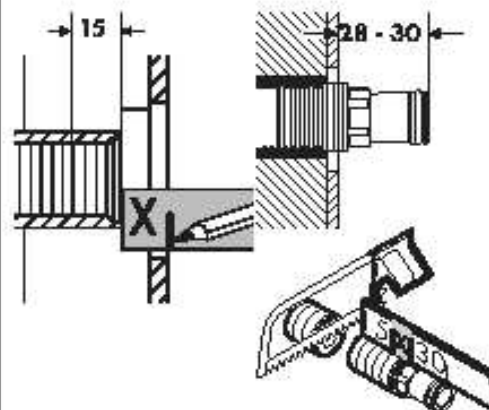
Varnis Shape

26405XX0

2



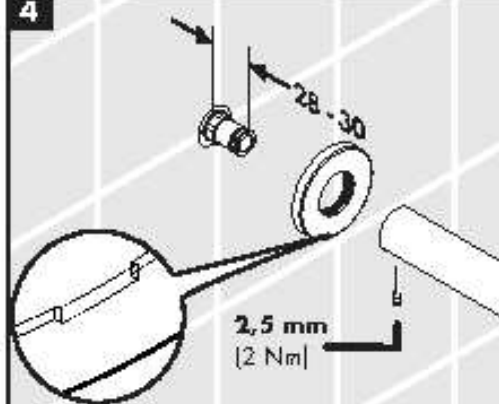
1



3



4





www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/warranty



DE	Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR	Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN	Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT	Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES	Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL	Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK	Reinigungsvejledning / Garanti / Kontakt
PT	Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL	Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS	Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
SK	Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH	清洁指南 / 担保 / 接触
RU	Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт

FI	Puhdistus suositus / Takuu / Kosketus
SV	Rekommendationer för rengöring / Garanti / Kontakt
LT	Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktas
HR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO	Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL	Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL	Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET	Puhastussuositused / Garanti / Kontakt
LV	Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakts
SR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO	Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG	Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP	お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA	Рекомендації з чищення / Гаранія / контакт
AR	توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR	Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU	Tisztítási ajánlások / Garancia / érintkezés
HE	המלצות לניקוי / חירות / איש קשר

